



Dari kiri kekanan : Berdik Jusuf, T. Ismuzat, Rasjid, Kliwon, Sarpi, Dachrun, Muchtar Lubis, Rais, dan Gus Ramlan.
Duduk : Amir Hasan, T.R. Hafas, Fadil, Ramly, Chairuddin, T.A. Jusuf dan T. Effendy.

Medan Putera melawat ke Penang Terdiri dari pemain2 ulung

SEBAGAI pelopor untuk mempertinggi derjat dan mutu sepak raga di dalam Negara Sumatra Timur ini, dan untuk membimbing bangsa Indonesia didalam hal sepak-raga, maka pada tanggal 2 Agustus jad. kesebelasan "Medan Putera" akan mengadu tenaga di Penang dgn kesebelasan2 disana. Djika kita tilik satu persatu mutu permainan mereka yang pergi ini maupun sebagai satu kesebelasan, tak dapat kita sangkal lagi, mereka yang melawat ini merupakan suatu kesebelasan Indonesia yang terkuat di N.S.T. ini, dan dapat mempertahankan kelak nama kita disini.

Rombongan ini melawat atas undangan Black & White Athletic Association Penang dan dipimpin oleh T. Aswany sebagai pemimpin umum, sebagai penasihat turut serta T. Radjih Anwar, yg djuga mahir didalam hal sepak raga dan tentu kelak akan dapat memberi petuah2 yg berharga pada pemain2 „Medan Putera”. Sebagai Wakil Pemimpin Umum dan pelatih adalah tuan Mochtar Siregar, pemain Deli My sebelum perang yang populair itu, dan sekarang menjadi tulang belakang bagi Medan Putera. Sebagai Setia-Usaha/Bendahari akan turut T. Harris Hafas.

PARA pemain yang akan mempertahankan nama N.S.T. ini, semuanya ta' asing lagi bagi penggemar sepak-raga dan ditilik dari sudut pengalaman dan capaiciteit mereka, kita ta' chawatir melepas kan „Ajam Kinantan” ini ketanah Seberang, yang mana mereka pasti kelak akan memperlihatkan tandjinja yang berbisa itu. Dibawah ini kami sebutkan nama mereka sbb:

Dachrun: gawang — umur 20 th — saudara muda dari Machmul — pemain yang masih muda remadja — sekarang gawang yg "running up" dari Medan Putera berperawakan tinggi-tegap dan tjepat.

Kliwon: gawang — 29 th, lebih terkenal dengan nama „Kang Klewang” tjukup berpengalaman — dan mahir didalam pertandingan2 besar — pernah turut sebagai gawang ke Padang baru2 ini.

Gus Ramlan: back — 29 th — bondspeler yang telah mendapat nama begitu harum di N.S.T. ini — seorang pemain yang tenang — sebelum perang benteng dari "Shell" — telah pernah melawat ke Atjeh—Tapanuli—Minangkabau — merupakan dengan technisch permainan yang begitu bagus, sehingga susah melewatinja.

Chairuddin: back — 21 th — satu2nja "bintang baru" dari lapangan hidjau; tendangan dan head-ballnja yang djitu-tjepat dan

RAPAT PEMBENTUKAN PANITIA PEMBANGUNAN JOGJA DI BATURADJA

Pada kita dikabarkan bahwa tanggal 24 Djuli jl. telah berlangsung rapat pembentukan PANITIA PEMBANGUNAN JOGJA di Baturadja dengan mengambil tempat di ruangan Sekolah Menengah Baturadja. Rapat menghasilkan membentuk Panitia dengan susunan pengurus2nja sebagai berikut:

Ketua: Ki R. H. Zainarifin;
Penulis: M. Yahya Agus; Ketua kerwangan: Zainuddin Basjarudin.

litjah yang dapat mengandaskan serangan2 musuh.
Rasjid: back — 25 th — pernah melawat ke Atjeh, Tapanuli dan Minangkabau sekarang mendjadi back dari „Medan Putera” yang tangkas.

Jusuf: back — 23 th — djuga satu2nja "running up" dari Medan Putera — terkenal dengan "rush"-nja yang djitu dan gigih.

Amir Hasan: half-kanan — 28 th — pemain yang terkenal sebagai "pak-tjilik" badan ketjil, teta pi pemain kaliber besar-bondspeler Medan: tak pernah mati langkah dan tjepat sebagai kilat.

T. Effendy: half-tengah — 27 th — pemain dari M.S.V. — tjepat-tahan diulas; sekarang mendjadi spil Medan Putera-tahan di gandang dan liat sebagai wadja.

Rais Siregar: half-tengah — 33 th — pernah melawat keseluruh Indonesia dengan kesebelasan „Mi Ribut”-bondspeler Medan — dan pernah menghadapi Oostenrijk, Nan Hwa dan NIVU.

Mochtar Lubis: half-kiri — 28 th — jang tachtisch — bermain sebelas untuk satu, satu untuk se belas, djuga sekarang benteng dari Medan Putera.

T.A. Jusuf: kiri-luar — 28 th — tjepat sebagai kilat — litjin sebagai belut.

Sarpi: kiri-luar — 30 th — "all round" speler — tank wadja dari Medan Putera — berpantang mundur dan mempunyai tendangan yang djitu.

Fadil: kiri/kanan dalam pemain dari "KRIS" Tdj. Balai — termasuk dengan head-ballnja yang manis dan djitu.

Ramly: centervoor — 26 th — djuga tjukup dikenal dengan head-ballnja selalu men "doorbraak" — dan rush-nja yang djitu.

T. Ismuzat: kiri/kanan dalam — 29 th — pemain yang terkenal dari M.S.V. pernah berhadapan dengan Oostenrijk, Nan Hwa bondspeler Medan — dan harum dengan „kilik2nja” jang mengagumkan itu — djuga mempunyai tendangan yang djitu.

T.R. Hafas: kanan luar — 26 th — pemain dari M.S.V. — tje pat sebagai peluru — solerenja jang mengagumkan — bondspeler Medan — dan semasa sekolah bondspeler Jogja — terkenal dengan voorzetnja yang manis.

Sebagai pertandingan berlatih, maka hari Sabtu 30-7-1949 ini „Medan Putera” akan berhadapan dengan Rest-Medan dan pertandingan ini pasti akan seru kelak.

Kita utjapkan kepada „Medan Putera” selamat berdjung.

— IKLAN —

Karangan Bunga

Jang Indah Permai Kundjungilah

„DELI”

Toko Bunga Indonesia

Serdangweg 60 — Tel: 524
— MEDAN —
Pasarstr. 39 — Tel: 23
— K. DJAJE —
Stand Centrale Pasar MEDAN
Pengurus: M. B A R U S

SELAMAT HARIRAYA

„Idilfitri 1 Sjawal 1368.

Haraf ma'af upat pudji lahir bathin.

Terbit lagi!



4 f 10.—

Aturlah pesanan pada:
Tokobuku „Islamijah”
Dj. Utomo 3 Kotakpos 11
MEDAN

OPTICIAN

DAOED OPTICAL CO. Katja-mata

CANTONSTR. MUKA No. 5 — MEDAN

Persediaan : Lens dari batu tulin keluaran Europe dan America mutunja jang paling baik.

Pekerdjaan : Memakai Mesin Electric untuk segala model Katja-Mata, methode halus dan rapi.

System : Mendjual dengan harga jang paling rendah.

Berhubunganlah sekarang !!!
Pati memuaskan !!!

TERIMA RESEP DARI DOCTOR

FRÖBELSCHOOI „DE KINDERVRIEND”

Paleisweg 34 (Hoek Mantrilaan-Medan)

Kesempatan jang baik bagi IBU2 dan BAPAK2 dari segala BANGSA untuk memasukan anaknja mulai umur 3 sampai 6 tahun. Anak2 umur 5 dan 6 tahun mendapat didikan istimewa supaja mudah dapat memasuki tingkatan pertama segala sekolah2 rendah, hal jang mana ditanggung. Pelajaran modern, serius dan luas, sedapatnja mulai diberikan dalam bahasa INDONESIA dan bahasa BELANDA, menurut bahasa jang diingini orang2 tua murid masing2 sehingga dapat memuaskan. Pendaftaran murid atau keterangan tjuma2 dapat diperoleh setiap hari kerja di Paleisweg 34 dari pkl. 7 pagi sampai pkl. 1 sore. Murid2 jang ditolak dalam beberapa bulan jang lalu, berhubung dengan kekurangan tempat, sekarang dapat diterima kembali, lantaran sekolah kami telah diluaskan.

Tahun sekolah jang baharu akan dipulai pada tanggal 1 Agustus j.a.d. dibawah pimpinan jang punja, jaitu:

Njonja F. EILERS - HUNTER

(BEKAS GURU KEPALA SEKOLAH PRÖBEL DI TANGGERANG — DJAWA)

Keadaan Rumah Tangga Mr. KUN



Gambar 1)
Mr. Kun : Tju! Mengapa kok diam2 sadja? Badanmu kurang énak?
Njonja Kun : Tidaklah Kun. Tjuma2nja saja mihta, minta, kalau Kun suka mendjaga badan Kun sampai kuat betul-betul. Djangan sering ini dan itu

Mr. Kun : Oh! Begitu

Gambar 2)
Mr. Kun sedang membaca koran sambil memikir nasibnja. Setelah tampak advertensi tentang mus tadjab dan keadjaban anggur obat „VIGOUR”, pikriah dalam hatinya :
„Rupanja badan jang lemah, sering timbul keadaan2 jang kurang énak bagi sang suami isteri. Kalau begitu, saja menguatkan badanku dengan anggur obat ini sadja. Tju nanti ku-berikan Vigour djuga, supaja sama-sama sehat dan kuat

Gambar 3)
Tampak njonja Kun atjapkall kepasar membeli anggur obat „Vigour” untuk mendjaga keselamatan ru mah tanggajnja.

Gambar 4)
Keadaan dalam rumah tangga Mr. Kun sesudah 10 bulan kemudlan!
Njonja Kun : Kun! Kun! Kun! Belikan aku anggur obat Vigour, dan pergi ke Hospiitaal-Beranak..... bitja ra perkara kamar, supaja tidak keburuan nanti, ia Kun.....
Mr. Kun : Ha! Ha! Baiklah Tju, saja pergi sekarang sadja. Tju prij sebentar dulu, djangan kelé-watan kerja, Saja pergi dulu, ia Tju, bye-bye!!!

HOOFD DEPOT

TOKO OBAT CHUNG MIN TOKO OBAT TJONG MIE
Hakka Struat 34c. — Tel: No. 1453 — Medan. No: 175 Centrale Pasar Tel: No. 1259.

Bisa dibeli dimana-mana tempat

Tuan2 Saudagar ?
Bellah

PELIKAT Tjap NADJI

Kwaliteit Bagus,
Tjoraknja menjenangkan.

TOKO
„TELAGA”
Kesawan No: 27 — Tel: 2065
— MEDAN

Cursus Dagang

„DUA-SAUDARA”

D.J.DJAPARIS

TYPEN

Dipimpin oleh GURU (BOEKHOUDER) (M-LEKSPORT) (Prijin)

BERDIPLOMA dan BERPENGALAMAN.
PELADJARAN DIADAKAN PAGI — SIANG & SORE

— PENERIMAAN MURID2 BARU —

Mulai dari sekarang menerima MURID2 BARU untuk mulai beladjar tanggal 1 Agustus 1949.
CURSUS : TIJPMACHINE tempo 1 & 3 bulan beladjar.
BUKHOUDING tjara barat serta HANDELSREKENEN d.l.l.
Ilmu dagang.

SEKOLAH

„PEN”

BINDJIEWEG 43 — MEDAN.
Menerima peladjar2 baru buat KURSUS :
TYPEN DAN BUKU DAGANG.
Systeem Tjepat.
Dibuka : Pagi, Petang dan Malam.

HENDRIK!

Dirumah si-Turman Dj. Beo 14A — Medan ada surat un tukmu dari MIERTJE MEA, Tikalaplein Dj. Toem pa No. 6 MENADO.
Lekas ambil !

DIBELAKANG LAJAR PERDEBATAN PINTU TERTUTUP PARLEMEN BELANDA

(Lanjutan dari halaman 11)

sadja kalangan exponenten dari Katholieke Volkspartij (golongan Romme), tapi djuga sebagian dari pemimpin-pemimpin Partij v.d. Arbeid (golongan Koos Vorrink) sendiri jang menamakan dirinja „progresief“ masih sadja mengharapakan kemungkinan perubahan „public opinion“ tentang masalah Indonesia di Inggris dan Amerika jang menguntungkan kepada Belanda.

Kita kemukakan kesemuanya ini bukan untuk mengeruhkan suasana perundingan dan bukan dimaksud untuk menjabotir berlangsungnja Konperensi-Medja-Bundar. Sebaliknya, bagi kita, lebih tjepat Konperensi-Medja-Bundar di Den Haag dapat dilangsungkan, lebih baik.

Disini kita hanya hendak memberikan peringatan kepada delegasi kita agar djangan tergelintir didalam seluruh jang mungkin disediakan oleh kaum politisi Belanda di Den Haag.

Keterangan mr. Kortenhorst, bahwa parlemen buat sekian kali menjatakan persetujuannya akan pendirian setjepatnja dari suatu Negara Indonesia Serikat jang merdeka dan berdaulat dan keterangan ketua delegasi Belanda, dr. Van Royen jang berkata dengan lebih tegas lagi, ialah, bahwa kedaulatan seluruh Indonesia sudah dapat diserahkan sebelum habis tahun 1949, jang berarti, bahwa pada tanggal 1 Djanuari 1950 Negara Indonesia jang merdeka dan berdaulat sudah harus berdiri, tidak dapat melenjak sama-sekali ingatan kita kepada utjapan-utjapan ketika djaman Lingardjati, dimana djuga dikatakannya dengan berkali-kali, bahwa pada tanggal 1 Djanuari 1949 akan tampil kemuka dihadapan forum internasional, Negara Indonesia Serikat jang merdeka dan berdaulat.

Tapi apa jang telah terjadi? Sedjarah telah membuktikan, bahwa bukan kemerdekaan dan kedaulatan, tapi bom dan meriamlah jang „dihadiahkan“ pada tanggal 1 Djanuari 1949 kepada bangsa Indonesia.

Demikianlah, maka rasanya berbalasan sekali dan pada tempatnja, djika dalam membikin tinjdjauan dibelakang lajar perdebatan pintu tertutup parlemen Belanda ini, kita kemukakan rasa was-was dan keragu-rugian itu.

Beralasan dan pada tempatnja, selama dunia politik Belanda masih sadja dikuasai oleh figuren setjatman Romme, Tilanus dan Oud. Beralasan dan pada tempatnja selama dari mulut anggota-anggota Tweede Kamer baik jang bernama Welter, Gerbrandy maupun Schouten masih terdengar suara jang mengedjék-edjék nama dan kehormatan pemimpin-pemimpin kita jang akan diundang dan diadjak berunding sebagai tamu dari suatu pemerintahan. Beralasan dan pada tempatnja rasa was-was itu selama politik jang didjaja lankan oleh Belanda masih tetap suatu politik kedai rempah-rempah (kruidenierspolitiek), jang se-lalu maju-mundur dan ragu-ragu dalam mengukulkan h a k kemerdekaan dan kedaulatan kita, 70 djuta bangsa Indonesia di Asia Tenggara.

Oleh sebab itu, sekalipun dinegri Belanda biasanya Agustus dan September adalah bulan-bulan jg panas dan banjak sinar-matahari, tapi — agar siap menghadapi segala kemungkinan — delegasi kita hendaknya sedia pajung sebelum turun hudjan.

MUSTAFA PANÉ MASIH DI-TAHAN

Djuruwarta kita di Bukittinggi kabarkan, bhw tuan Mustafa Pané Panitia Penjambatan missie Leimena c. s. tempohari, jang ditangkap Belanda pada tanggal 5-7-49 sampai sekarang (tanggal 21-7-49) masih belum dibebaskan walaupun delegasi Republik dengan perantaraan KPBBi tih mejadikan sanggahan kepada Dele-gasi Belanda.

Perguruan Kebangsaan „Taman-Siswa“ Medan

Diharap kepada sekalian murid2 baru hadir dirumah perguruan Djalan Ampelas pada tanggal 3 AGUSTUS 1949 djam 7.30 pagi.

Ketua Umum SOEGONDO KARTOPRODJO

INI MALAM Midnightshow

REX THAT MAD Mr. JONES

Dengan RED SKELTON (Bintang jang paling lutju dari „BATHING BEAUTY“).

Perhatikan! 6.15-8.15 sore „TARZAN'S DESERT MYSTERY“ Hari Minggu MATINEE: 9.00—11.00 pagi

RIO INI MALAM 9.45 MIDNIGHTSHOW The Omaha Trail

dgn JAMES CRAIG — DEAN JAGGER — PAMELA BLAKE

Pertempuran2 jang hebat antara orang2 Amerika jang membuka dijalan kereta api dengan bangsa Indian.

Perhatikan! 5.45-7.45 sore „TARZAN'S DESERT MYSTERY“ Hari Minggu MATINEE: 10.00 pagi.

Voorverkoop REX dan RIO di-REX 10—12 dan 4—6 REX dan RIO HARI MINGU tidak ada voorverkoop

PERHATIKAN! Mulai Hari Minggu: REX 6.45—9.00 sore „TARZAN'S DESERT MYSTERY“ RIO 6.15—8.30 sore „TARZAN'S DESERT MYSTERY“

„Bengawan Solo“

Telah semendjak hari Raja di gedong Hok Hoa telah diputar pi lem „Bengawan Solo“, sebuah pi lem hasil produksi dari Tan-Wong Bros Film Coy, dimana rol2 jang terpenting dipegang oleh R. Mochtar, sebagai seorang ningrat jang durdjana, oleh Sofia, se-bagai gadis desa jang mendjadi korban kedurdjanaan ningrat itu, dan oleh M. Mochtar sebagai seorang „wong tjilik“ jang menentang kedurdjanaan itu, Ratna Ruthi serta S. Waldy dan lain2.

Djalan tjeriteranja itu ke itu djuga, tidak banjak berbahnja dari pi lem jang lalu. Seorang gadis korban tindakan seorang ningrat, jang akhirnya harus menebus dosanja. Hanja kissahnja sekali in ditepi Bengawan Solo.

Opnamenja djuga tidak begitu menarik dan suara kurang, sehingga suara Sofia, ketika melagukan lagu „Bengawan Solo“ kedengar-an sember.

Perguletan antara R. Mochtar sebagai ningrat Suparto dan M. Mochtar sebagai Prawoto terlampau lama, sehingga menimbulkan kesan seolah2 pilem ini pilem sensasi belaka.

Kata2 100% terlampau banjak dihaburkan dengan tidak pada tempatnja, karena kata2 ini tentu dimasa tjerita ini berdjalan masih belum dikenal orang2 dikampung.

Sungguhpun banjak jang masih kurang, akan tetapi dalam beberapa babakan permainan berbagai pe-mainnja, seperti Sofia dalam rol ibu jang menanggung kesengsaraan di jiwa, R. Mochtar sebagai seorang ningrat jang mata kerandjng, M. Mochtar sebagai saudara dari seorang ibu jang merana, patut dipudjikan. Dan S. Waldy sebagai seorang wong tjilik jang lutju.

Pilem Bengawan Solo semang belum memuaskan, akan tetapi ia menarik, karena pilem Indonesia. Penuh sesak orang memonton, tapi ini belumlah berarti pilem itu bisa diketengahkan.

UTJAPAN SELAMAT KEPADA REPUBLIK

Dari Simelungun Dari Simelungun pun partai Kristen mengutjapkan selamat dengan kawat pada kembalinja Rep. Salinan kawat itu sbb:

paduka tuan kasimo ketua pengurus besar pkri jogjakarta selamat kembali dari pegunungan titik mohon sampaikan utjapan selamat kembali pemerinahi ke jogjakarta titik moga moga tuhan jang maha esa membimbing serta memelihara pemimpin2 indonesia menudju nis titik merdeka pkri sumatera timur simelungun toba samosir

Dari Bukittinggi

Menurut jang disampaikan kepada kita, atas nama kaum Republikin di Bukit Tinggi (Dr. Rahim Oesman c.s.) djuga telah dikawat ke Jogja, utjapan selamat berkenaan dengan keamanan dan keselamatan jg terdjamin berhubungan dengan pemulangan Pemerintah Republik ke Jogja, dan djuga atas keselamatan P. J. M. Presiden, wakil Presiden serta Pembesar2 Republik jang lain.

Dari Soelit Air

Berita terlambat disampaikan kepada djuru warta kita. bhw rajat Soelit Air (Sum. Barat) telah mengadakan perajaan dan hari kegembiraan lamaanja 3 hari, berhubungan dengan kembalinja Pemerintah Republik ke Jogja, dimana di tiap2 langgar (surau) dan mesjid diadakan sembahjang sju kur serta berdo'a atas keselamatan dan kesehatan P.J.M. Presiden dan wakil Presiden.

Dengan perantaraan t. M. Joe soef Ahmad, rajat Soelit Air djuga mengetok kawat ke Jogja, utja-an selamat atas kembalinja Pemerintah Republik keibu kota.

Pentjatak: „Pertjetakan Indonesia“ Medan lotoja diluar tanggungan pentjatak.

Penerbit Nasional jang terkenal Saban bulan mengeluarkan buku baru AGINTI TERSEBAR SEI ORUP INDONESIA Sekali berhubungan TETAP UNTUNG

Buku Baru. HAMKA — MERAYU SUKMA. Dua pengarang jang dapat djulukan nama „pujdjanga air mata“. Buah tangannja berkesan jang pajah hilang dihati pembatja. Tjap pembatja jang membatja karangan2nja akan menitikkan air mata. Pasti!

KE'ADILAN ILAHI (Hamka) f 4,— BERLINDUNG DIBALIK TABIR. (Merayu Sukma) f 2.75 MENANTI KEKASIH Hari MEKAH. (Merayu Sukma) f 3.75 Penerbit: "T J E R D A S" TEBING TINGGI-DEL.

Drogisterij „SANITAS“ Centrale Pasar P. 123 MEDAN SUDAH DIBUKA KEMBALI OEY KAY SENG Apotekersassistent.

Josua Instituut Tjalon2 jg SUDAH dan BELUM ditjatakan namanja, diminta hadir dengan orang tua (wali) pada 1 AUG. '49, pk. 7.30 pagi, buat: S.M.P. di Dj, Mabar; Sekolah Rendah di Djalan Deli. Pemimpin: G. B. JOSUA.

Moon Apotheek Hakkastraat 2A—2B—2C. Tel: 1828 — Medan Seda menerima segala recept dari dokter. Ada mendjal Patent-medicijnen, Toilet-artikelen dan Verbandstoffen. Hari Minggu dan Hari Besar dibuka setengah hari.

RADIKAL! tidak mengaguk leka... ARITPANO SALAP OBAT PANAU Distributors: IMPAC & NURS, & CO Njo Tjilang Sengstraat 144, TANDJUNG BALAI — ASAHAN

SOON SENG & Co FABRIEK SABUN DI — MEDAN — Membikin sabun tjutji tjap KAPAL TERBANG dan KRETA ANGIN. Kwaliteit memuaskan, harga melawan. Kedei2 IKATAN di P. Pasar menjediakan sabun ini untuk umum. Para pedagang akan diberi korting.

Oost Sumatra Voetbal Bond

SABTU 30 DJULI Medan Putera - Bond Eiffal MULAI DJAM 17.— MINGGU 31 DJULI Europees Burger Eiffal - Sabata MULAI DJAM 17.— Kedua pertandingan ini akan diadakan ditengah lapang MEDAN PUTERA Djalan Radja. TEMPAT: Overdekte tribune f 1.50 Onoverdekte tribune f 1.— Staapl. f 0.50 Militer dibawah rang opsir, dioverdekte tribune dan staaplats 1/2 bajaran.

KESEHATAN Lebih berharga dari pada benda, maka peliharalah kesehatanja, supaya badan tetap kuat, bersemangat, tidak lesu dan terdjauh dari segala gangguan penjakit. Minumlah Djamu GADUNG MUSTIKA tjap "D J A G O" Chasiatnja sudah diudji oleh ribuan orang, bulan hanja memperbaiki djalannja darah dan menambahkan kesehatan. pun sangat mandjur untuk menjembuhkan kaki-tangan linu gatal2, bisul diantero badan dan membersihkan darah, hingga tidak mudah dapat penjakit kotor (Syphilis). Harga per blik f 10.— Djuga sedia puluhan matjam Djamu untuk mentjegah dan menjembuhkan segala penjakit, baik orang dewasa, kanak2, lelaki maupun perempuan. Per zak Mintalah prijscouurant Baru pada TOKO DJAMU tjap "D J A G O" SELURUH INDONESIA Hoofdagent buat seluruh S.T.: Kesawan 50, — MEDAN Tel: 638

SELAMAT HARI RAJA AIDILFITRI 1 Sjawal 1368 MISNO Stasjonschef DSM BINDJAI TADJOEDDIN dan AHMAD Kedai Kopi dan Kedai Nasi Padjak lkan LABUHAN-DELI POERBA HARAHAP dan keluarga Verl. Loujsestr. 192 MEDAN MUIS & Co. "Gilingan Padi" Kerkstraat 85 PEM. SIANTAR

AKAN DIBUKA PADA TGL. 1 AUGUSTUS '49 DROGISTERIJ „MENSANA“ Tjong Jong Hianstraat No. 96 Tel. No. 441 — MEDAN „SJAHRUDDIN“ PERUSAHAAN TILAM POPULER Luitenantweg No. 31 F Medan Telf: 1548 Tetap menjediakan: TILAM-BANTAL2 GULING dan BANTAL KE-PALA; dll. menurut kemauan pembeli. Silakanlah Tuan2 dan Njonja2 persaksikan. Bisa dipanggil, dirumah untuk membetulkan tilam2 lama ataupun membikin baru. Harga berdamai.

A. SAMAN Coy. Centrale Passar P. 119 MEDAN Mengutjapkan selamat Hari Raja Aidilfitri pada segala kaum Muslimin dan Muslimat serta para langganan sekalianja disegala tempat. H.M.SIMA COMPANY CENTRAL PASSER NO. 97 TEL. 274 MEDAN



Digambar dan disusun oleh: RAMELAN Jang sudah lalu: Radja Melaka mengirim utusan menghadap Radja Inderagiri untuk meminang Tun Tedja. Pina-ngan ini ditolak. Bendahara usulkan lagi meminang puteri radja Madjapahit, sesama radja besar.

